

VILA NOVA DE FAMALICÃO UN TERRITOIRE AVEC IDENTITÉ

FR

JANVIER 2019 / PUBLICATION DIGITALE



[www.facebook.com/
municipiodevnfamalicao](http://www.facebook.com/municipiodevnfamalicao)

[www.twitter.com/
CMVNFamalicao](http://www.twitter.com/CMVNFamalicao)

[www.instagram.com/
municipio_de_famalicao](http://www.instagram.com/municipio_de_famalicao)

**Famalicao
está nas redes
sociais!!**

Follow us on social
networks!!

Suivez-nous sur les
réseaux sociaux!!

Soyez les Bienvenues!

Découvrir la ville de Vila Nova de Famalicão c'est prendre contact avec une des villes les plus importantes du Portugal. Doté d'une industrie florissante, nationale et internationalement reconnue, aussi que d'une dynamique sociale, culturelle et sportive intense, la ville de Vila Nova de Famalicão respire confiance, orgueil et initiative.

Place de culture et de connaissance, Famalicão s'agit d'une Ville du présent, mais surtout du future, en se soulignant le fort dynamisme des acteurs sociaux, institutionnels et les entrepreneurs aussi que les entreprises. Il y a aussi des importantes infrastructures, soient culturels, comme la Maison de l'Écrivain Camilo Castelo Branco, que fait partie d'un réseau municipal composé de 13 unités muséologiques, et la Maison des Arts, mais il y a encore des initiatives à grande projection comme le Carnaval, les Fêtes « Antoninas » (en honneur de Saint Antoine), la Foire d'Artisanat et de Gastronomie. Cependant, il est donc l'énergie associée à ce genre d'équipements et de réalisations locales qu'est responsable pour montrer la Ville de Famalicão comme un territoire ambitieux, jeune, audacieux et innovateur.

Il est donc à penser à tous ceux qui nous visitent et même à tous ceux qui ne nous connaissent pas encore aussi bien, que nous faisons cette publication du Bulletin Municipal dirigée principalement au touriste. Tout au long de ces 60 pages il sera possible de découvrir un peu plus d'un territoire avec une tradition sociale et culturelle très riche et variée, et une communauté dotée d'une identité bien affirmée. Il s'agit donc d'un territoire excellent pour y vivre, travailler, investir, et aussi pour visiter.

Soyez les bienvenues à Vila Nova de Famalicão, un territoire doté d'une forte identité !



Paulo Cunha

Maire de la Ville de Vila Nova de Famalicão

Paulo Cunha

TABLE DES MATIÈRES

P. 14

CENTRE PORTUGAIS DU SURREALISME

Plus de trois mil oeuvres liées au surréalisme, réalisées par des artistes comme Mário Cesariny et Artur Cruzeiro Seixas, dans un univers de 130 artistes, vous attendent. Il y a encore beaucoup plus pour découvrir dans ce bâtiment emblématique de la Fondation Cupertino de Miranda.

P. 26

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE

Laissez-vous surprendre par un trésor d'une grande richesse à plus d'une centaine d'automobiles anciens et classiques. Prenez part à ce culte!

P. 08

TERRITOIRE D'ORIGINE DE CAMILO

Vous pouvez trouver ici à Famalicão l'amour et la passion qu'ont séduit le grand écrivain Camilo Castelo Branco.



P. 30

MUSÉE BERNARDINO MACHADO

Le majestueux petit palais Barão da Trovisqueira c'est le domicile du musée Bernardino Machado, où il y a partout des mémoires et des marques de l'ancien Président de la République Portugaise, qui a été aussi un éducateur, homme d'État et scientifique de renom.



P. 18

MUSÉE NATIONAL DES CHEMINS DE FER

Viens y entrer dans les locomotives historiques qu'ont fait le parcours partout dans le pays pendant la première moitié du XXème siècle.



P. 22

MUSÉE DE L'INDUSTRIE TEXTILE

Avec quelles lignes tissons-nous le temps? Viens pour découvrir l'histoire passionnante de l'industrie textile du territoire du Vale do Ave, au front des machines du filage et du tissage!

P. 32

TERRITOIRE CHALEUREUX

Venez pour connaître Vila Nova de Famalicão, une ville située entre les montagnes et la mer, très connue par son dynamisme culturel et patrimoniale, mais aussi par la beauté et le charme de ses paysages verts.

P. 40

NOTRE CARNAVAL

Le plus joyeux et authentique "entrudo" c'est à Famalicão... Mettez-le sur votre agenda.

P. 34

MUSÉE DE LA GUERRE COLONIALE

Un hommage bien mérité à tous les anciens combattants de la guerre aux colonies portugaises d'outre-mer.

P. 44

LES FÊTES ANTONINAS

Dans les fêtes locales les plus populaires on peut trouver des activités d'animation et beaucoup de dévotion à Saint Antoine, le patronne de la Ville.

P. 53

GALERIE ALA DA FRENTE

Pour ceux qui aiment d'être à la pointe de l'art et de la culture contemporaine, la Galerie Ala da Frente s'agit d'un espace de visite obligatoire!



P. 48

FOIRE D'ARTISANAT

La richesse de l'artisanat national – patrimoine unique et authentique qu'on doit préserver de plus en plus -, se montre à Vila Nova de Famalicão le mois de septembre, au sein de la plus grande Foire d'Artisanat et Gastronomie de la région du Minho.

P. 54

ROUTE DU ROMAN

Visitez le patrimoine de Famalicão et laissez-vous enchanter par ces espaces sacrés de l'architecture romane, des véritables ex-libris de notre histoire collective.

P. 36

PARC URBAIN DE LA DEVESA

Le coeur de la Ville est vert et plein de vie. Il a une riche faune et flore et un énorme variété d'activités que se réalisent pendant toute l'année. Venez à découvrir...

P. 50

GASTRONOMIE

Famalicão est aussi un territoire de saveurs. Donc, c'est une invitation pour prendre place à la table!



P. 52

MAISON DES ARTS

La Maison des Arts nous offre une programmation très contemporaine et diversifiée, dans un espace charismatique et à grande qualité, capable d'attirer un public de plus en plus nombreux. Viens profiter de cet endroit qu'est aussi à vous!

P. 60

SPORT

Les compétitions que font pulser et vibrer les gens à Famalicão sont vraiment ici! Mettez donc sur votre agenda et viens y participer!

P. 62

CONTACTS

Laissez-vous perdre dans les coins et recoins de la Ville de Famalicão et, au cas de doutes sur le chemin à prendre, il faut seul nous contacter!

ENTRE DES MONASTÈRES ET DES MUSÉES,

Il y a des lettres sur les chemins de Famalicão

Au-delà de la Maison du grand écrivain Camilo Castelo Branco, cet endroit d'industrie maintient des divers espaces de culture.

Il a été un vrai amour de perdition qu'à conduit Camilo Castelo Branco à l'installation de sa banque d'écriture à S. Miguel de Seide. Et il a été ici, dans cette maison construite par le mari de la femme qu'il a aimé, qu'il a écrit la plus grande partie de son oeuvre, et ça été ici aussi qu'il a mis un terme drastique à la cécité qui lui empêchait de continuer à écrire. En partant de la Maison de Camilo (aussi que du Centre d'Études, même au côté), il y a beaucoup de chemins des lettres et des arts que nous conduisent aux méandres d'un territoire façonné par l'industrie mais oxygéné par la culture. Vila Nova de Famalicão est née, un peu comme la Ville brésilienne de S. Paulo, d'un carrefour routier. Sans avoir ni plage ni des montagnes et limité au sud par le fleuve Ave, le territoire a été criblé de textiles, à partir du XIXème siècle. Cependant, en même temps que le peuple se transférait du travail agricole pour devenir des ouvriers d'usine, les élites ont doté le territoire d'ingéniosité et de savoir, en préservant le patrimoine et en créant des musées. Aujourd'hui Famalicão est au même niveau des grandes Villes du Pays concernant le panorama muséologique, ayant un total de 11 musées en des divers thèmes. Au-delà de la Maison de Camilo, on a le Musée de l'Industrie Textile, le Musée des Chemins de Fer à Lousado (où on a des locomotives et des wagons séculaires) ou un musée dédié à Bernardino Machado, fils de la Ville et deux fois Président de la République au temps de la Première République au Portugal. Il y en a beaucoup plus. Ici on préserve l'art sacré, une maison riche du début du XXème siècle (Maison Musée Soledade Malvar), on préserve les automobiles classiques (Musée de l'Automobile) aussi que les mémoires de la Guerre Coloniale restent très vivantes. Mais, en partant de la Maison de Camilo, les chemins des lettres nous conduisent certainement à la Fondation Cupertino de Miranda, noyau du surréalisme, là où on trouve la mémoire artistique et poétique de Mário Cesariny de Vasconcelos. Mais, comme il n'y

a pas ni la mer ni des montagnes, Famalicão a fait un énorme pari dans la qualité de ses parcs urbains, en transformant les parcs de Sinçães et de la Devesa en des véritables oasis au centre ville. Vers la fin de l'itinéraire, il sera le temps de prendre place à la table, là où le territoire a des arguments très valables. La gastronomie est typique et les restaurants à grande qualité. Une visite au mieux de cette Ville sera la réponse à la question de l'écrivain Camilo «Où est le bonheur?»

*Texte par: Secundino Cunha,
Journaliste du Correio da Manhã*



L'Endroit de vie de Camilo

“Je vi ici il y a 27 ans dans une maison agricole,
à Vila Nova de Famalicão, connue par S. Miguel de Seide.
Ici j'ai écrit la plupart de mes livres.”

Camilo Castelo Branco, Écrivain et romancier





LA MAISON – LA PLUS GRANDE MÉMOIRE VIVANTE DE CAMILO

Ici on respire le contexte g enuine de l'écrivain Camilo

Camilo Castelo Branco (1825-1890) a été l'un des écrivains les plus brillants et les plus remarquables de la littérature portugaise de tous les temps et peut-être même la figure majeure du mouvement romantique. L'auteur de l'œuvre "Amour de Perditi n" a vécu une vie assez troubl e, laquelle lui a servi très souvent comme source d'inspiration pour ses romans littéraires.

Vila Nova de Famalic o est de plus en plus l'endroit de vie de Camilo Castelo Branco, soit qu'il y a des références à sa vie et à son oeuvre partout dans la Ville.

"La maison où j'habite est entourée de forêts de pins des marais, que soufflent leurs harpes sous chaque coup. Ce son incessant s'agit de la langue de la nuit qui me parle: elle me semble la voix d'au-delà du monde, comme un léger souffle qui fait bouillir très lointain auprès les portes de l'éternité (...)"

(Camilo, Amour de Salvation)



Camilo Castelo Branco s'est installé dans la maison jaune à S. Miguel de Seide pendant l'hiver 1863. Ici il a vécu avec Ana Plácido auprès de 26 ans, jusqu'au 1er juin 1890, le jour fatidique. À cet endroit-là il a écrit les plus beaux pages de la littérature portugaise, dans un contexte vraiment fébrile de création littéraire, en bénéficiant soit de ces propres tragédies personnelles, soit de celles des autres, et en nous montrant les caractéristiques les plus frappantes et authentiques du Portugal des années 1800 et l'âme portugaise de tous les temps.

Localisation

41°23'48.1"N 8°27'50.9"W

Horaire

Mardi au Vendredi: 10h - 17h30

Samedi et Dimanche: 10h30

- 12h30 e 14h30 - 17h30

Fermée le Lundi et jours fériés

Entrée gratuite

www.camilocastelobranco.org

RPM

Intègre le Réseau
Portugais de Musées



Elle est considéré comme la meilleure mémoire vivante de Camilo et l'une des plus connues et prestigieuses Maisons-Musée de tout le pays



Une visite à Seide S. Miguel

Le Buste de Camilo

En mars 1925, à l'occasion des commémorations du 1er Centenaire de la Naissance de Camilo Castelo Branco, le journal "O Comércio do Porto" a offert à la Municipalité de Famalicão un buste en bronze du romancier, conçu par le sculpteur Henrique Araújo Moreira.

Chalet de Nuno (fils de Camilo)

Camilo a vécu ses dernières années de vie aux greniers de l'ancienne maison. Aujourd'hui il est ici le siège de l'Union de Paroisses de Seide.

L'Église

L'Église de S. Miguel de Seide est juste à côté de la maison où Camilo vivait. C'est pourquoi il y a beaucoup des histoires écrites par Camilo et inspirées à ce temple.

La Famille

Il est dans un environnement très marqué par l'époque où Camilo a vécu, à S. Miguel de Seide, qu'ils se réunissent aujourd'hui les dépouilles mortelles de toute la famille de Camilo, notamment ceux de Ana Augusta Plácido et de Nuno Plácido Castelo Branco, parmi d'autres.



CENTRE D'ÉTUDES SUR CAMILO

Quand deux génies sont ensemble....

Au génie de Camilo on ajoute le génie de l'architecture Siza Vieira et donc l'œuvre parle par elle-même. Le Centre d'Études sur Camilo, inaugurée à 2005, vient de compléter l'action didactique et pédagogique de la Maison de l'écrivain Camilo Castelo Branco et de faire fructifier le vaste patrimoine de l'institution, dans les sujets de la bibliographie, de la documentation manuscrite, beaucoup d'entre elle dédicacée, de l'iconographie et des arts plastiques.

Localisation

41°23'48.1"N 8°27'50.9"W

Horaire

Lundi au Vendredi: 10h - 17h30

Samedi et Dimanche: 10h30

- 12h30 e 14h30 - 17h30

Fermé aux jours fériés

Bibliothèque

Mardi au Vendredi:

10h00 - 17h15

Entrée gratuitewww.camilocastelobranco.org

Centre Portugais du Surréalisme

Vila Nova de Famalicão est la capitale du Surréalisme Portugais. Ici on trouve plus de trois mil travaux liés au surréalisme qu'appartiennent à plus de 130 artistes, desquels on peut souligner Carlos Calvet, Carlos Eurico da Costa, Cruzeiro Seixas, Eurico Gonçalves, Júlio dos Reis Pereira, Manuel D'Assumpção, Mário Botas, Mário Cesariny, Mário Henrique Leiria, Pedro Oom, Risques Pereira, parmi d'autres.



Référence incontournable de l'art moderne et contemporaine

Le projet du Centre Portugais du Surréalisme est né au travers de la Fondation Cupertino de Miranda qui est située au centre ville. Elle est titulaire d'un noyau très significatif des oeuvres d'arts plastiques caractéristiques du surréalisme, distribuées entre des diverses techniques, soit la peinture, le dessin, la sculpture, le collage ou objets, qui créent une collection qui devient de se construire, à caractère singulier et d'une importance historique très remarquable.



Oeuvres

1- Cruzeiro Seixas
 Sans titre, sans date
 Bougie, couteau et chandelier
 27 x 19 x 19 cm
 Cadeau Cruzeiro Seixas,
 collection Fondation
 Cupertino de Miranda

2 - Cruzeiro Seixas
 Son regard ne se dirige plus
 vers la terre, mais ses pieds sont
 fermement fixés dessus, 1953
 Coque en paoca, collage
 de papier, gouache,
 objet en bois et mer
 26 x 19 x 19 cm
 Cadeau Cruzeiro Seixas,
 collection Fondation
 Cupertino de Miranda

3- Cruzeiro Seixas
 Coupe avec aile à l'intérieur
 comme nous tous, 2005
 Le coupe intervenu.
 7 x 15 x 15 cm
 Collection de la Fondation
 Cupertino de Miranda

4- Fernando Lemos
 Moi-même, [1950]
 Impression photographie
 sur papier
 37 x 37 cm
 Collection de la Fondation
 Cupertino de Miranda

Localisation

41°24'22.2"N 8°31'06.8"W

Horaire

Lundi au Vendredi:
 10h00 - 12h30 e 14h00 - 18h00
 Samedi et jours fériés:
 14h00 - 18h00

Entrée gratuite

www.fcm.org.pt

RPM
 Intègre le Réseau
 Portugais de Musées



2

Collection à caractère
 singulier et d'une importance
 historique très remarquable



3



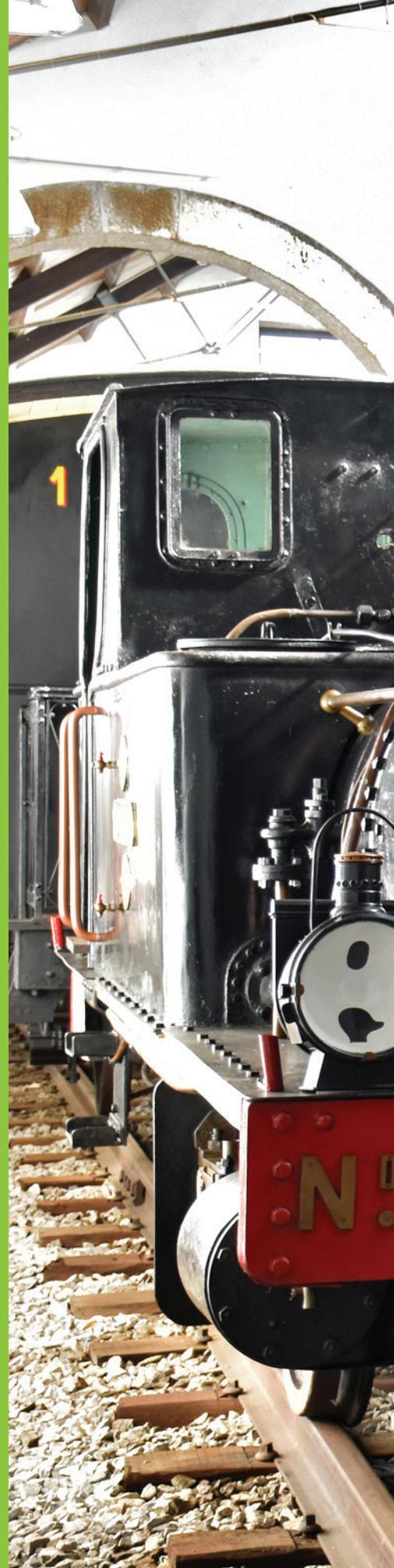
4

Musée National des Chemins de Fer

Noyau de Lousado

Vous pouvez arriver en train, en voiture ou même en vélo! Le Musée National des Chemins de Fer à Lousado est situé à côté de la gare, ce qui nous permet une liaison historique parfaite entre le passé et le présent.

Ici vous trouverez des vrais trésors des chemins de fer nationaux aussi que vous découvrirez l'histoire du chemin de fer au Portugal, à travers un héritage qu'a plus de 100 ans.





La Mémoire des Chemins de Fer

Le Musée National des Chemins de Fer à Lousado a été créé aux installations du complexe original de la Compagnie des Chemins de Fer de Guimarães (1883/1927). Il nous montre l'histoire des chemins de fer pendant la première moitié du XXème siècle, notamment les compositions et les locomotives.

Inaugurée en 2003, on a ici des diverses reliques et du matériel associé au monde ferroviaire. Le matériel construit entre 1875 et 1965 proviens de huit compagnies et il a été acheté en des six pays, à quinze différents constructeurs.



Il fait partie du Réseau Européen du Patrimoine Industriel (ERIH: European Route of Industrial Heritage), le réseau européen le plus grand pour la diffusion et promotion du Tourisme Industriel, qui a plus de 1300 sites et musées industriels en des 13 pays européens. Viens en train, par voiture ou même en vélo! Le Musée National des Chemins de Fer à Lousado est une visite obligatoire.

Localisation

N 41° 21'04.70" | W 8° 31'37.60"

Horaire

Mardi au Vendredi: 10h00 - 17h30

Fin de semaine et jours

fériés: 14h30 - 17h30.

Fermé tous les Lundi, Pâques

et du 24 au 27 décembre

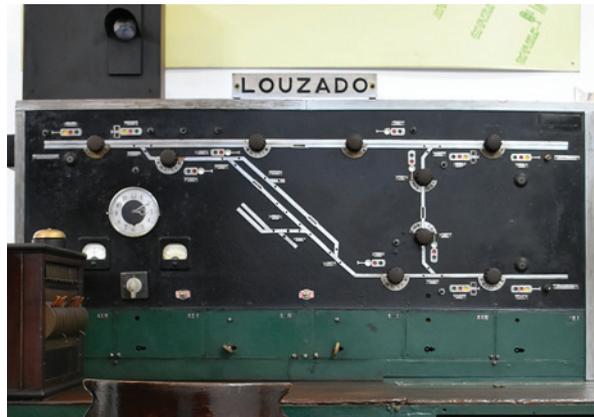
Entrée gratuite

www.fmnf.pt



Intègre le Réseau Européen
du Patrimoine Industriel

Il est un des
centres les plus
importants dans le
contexte ferroviaire
portugais



Musée de l'Industrie Textile du Bassin du Fleuve Ave

Le Musée de l'Industrie Textile du Bassin du Fleuve Ave a été créé en 1987 comme un projet d'investigation en archéologie industrielle. Au-delà de présenter une synthèse de l'évolution historique de l'industrialisation dans la région, il y a une très belle exposition où les machines textiles historiques sont encore en fonctionnement, dès la filature au tissage, et beaucoup d'autres.





La génétique du Textile

L'exposition permanente nous montre l'évolution de l'industrialisation dans le bassin du fleuve Ave, en mettant en évidence ses aspects essentiels, comme la transition de l'artisanat pour l'industrie de manufacture, la naissance des premières usines modernes, l'utilisation des premières solutions énergétiques, la modification de la paysage et les conséquences pour l'environnement, l'activité des syndicats et les lutes ouvrières, parmi d'autres curiosités que permettront au visiteur d'enrichir sa connaissance sur les transformations de la région suite à l'industrialisation tout au long des derniers 150 ans. La collection des machines traditionnelles nous permet de connaître les successives phases de la procédure de fabrication de l'industrie textile.



Situé dans le nord-ouest du Portugal, le Bassin du fleuve Ave s'agit d'une zone assez influencée par l'industrie textile du coton. La première manufacture textile moderne a été créée dans cette région en 1845. Depuis lors, l'industrie textile a été pendant une longue période la principale activité économique – notamment aux villes de Fafe, Guimarães, Famalicão et Santo Tirso –, et même aujourd'hui le titre de la plus importante région textile du Portugal l'appartient encore. Le Musée de l'Industrie Textile du Bassin du fleuve Ave a comme mission la recherche, la conservation, la documentation, l'interprétation, la valorisation et la diffusion de tous les faits et connaissances associées au phénomène de l'industrialisation, avec l'objectif principal d'assurer la sauvegarde de la mémoire historique.

Localisation

41°24'02.1"N 8°32'00.1"W

Horaire

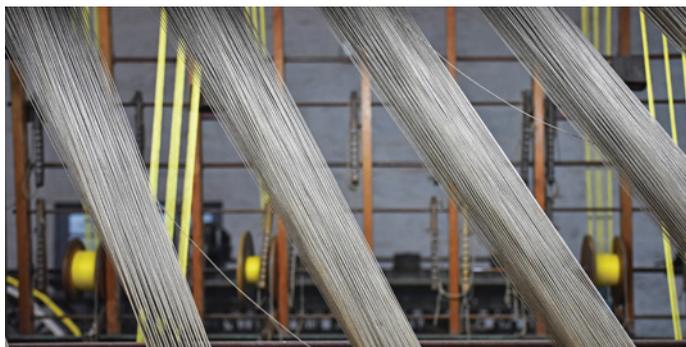
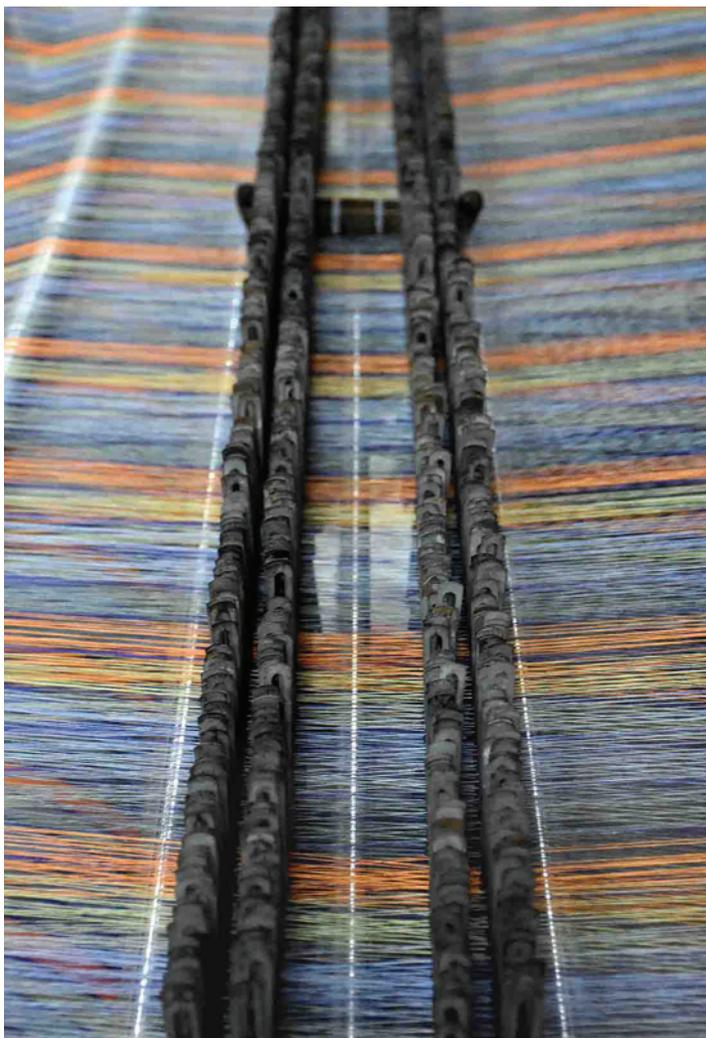
Mardi au Vendredi: 10h00 - 17h30
Samedi et Dimanche: 14h30 - 17h30
Fermée Lundi et jours fériés

Entrée gratuite

www.museudaindustriatextil.org



Intègre la Route Européenne
du Patrimoine Industriel



Le Musée de l'Automobile





Le culte des automobiles anciens et classiques

Une très petite voiture singulière dans le monde VEL et l'un des deux seul exemplaires dans le monde de la Rolls Royce sont deux des préciosités de tout l'ensemble de la collection du Musée de l'Automobile de Vila Nova de Famalicão. Mais il y en a d'autres motifs d'intérêt comme un exemplaire de la première voiture qu'a été produit en série dans tout le monde, le modèle T du Ford.

L'équipement touristique et culturel du territoire – inauguré en septembre 2013, à Ribeirão, une des paroisses de la Ville de Famalicão, dans un espace à trois mil mètres cadrés est un point obligatoire de passage pour des collectionneurs et admirateurs de l'industrie automobile.



On y trouve une collection très riche constituée par auprès d'une centaine de voitures et de motos anciennes, par laquelle on peut accompagner l'évolution du design auto tout au long du XXème siècle. Il y a aussi un partenariat avec une école de restauration de voitures, un projet de formation innovateur qui associe l'École Professionnelle CIOR et une École d'entraînement routier à vocation enseignement des plus jeunes.

Localisation

41°22'02.5"N 8°32'52.9"W

Horaire

Lundi au Vendredi
10h00 - 12h30 et 14h30 - 17h30
Fermée aux Samedi, Dimanche, jours
fériés et pendant le mois d'août

Prix

2,5 euros/ gratuit pour les moins
de 12 ans et plus de 65 ans

IATM

Intègre l'Association
International de
Musées de Transport
et Communications



MUSÉE BERNARDINO MACHADO

Le Musée du Président

Bernardino Machado – qui a été deux fois Président de la République Portugaise et une des figures principales de la Première République – est clairement un fils adoptif de la Ville de Famalicão. Il est né au Rio de Janeiro, au Brésil, mais il est arrivé avec sa famille au Portugal, et s'est installé à la Ville de Vila Nova de Famalicão, avant même de compléter neuf ans.



Le majestueux Palais Barão da Trovisqueira, résidence du Musée Bernardino Machado, dignifie la mémoire de l'homme d'État illustre et assure au visiteur le contact avec la beauté des bâtiments typiquement brésiliens de la deuxième partie du XIX^{ème} siècle. Au-delà de l'exposition permanente que nous montre les diverses facettes de Bernardino Machado, soit l'Homme, le Pédagogue, le Scientifique et le Politicien, le Musée nous fournit aussi pour consultation l'un des plus riches acquis pour l'étude de l'histoire de la Première République.

Localisation

41°24'28.1"N 8°31'09.5"W

Horaire

Mardi au Vendredi:

10h00 - 17h30

Samedi et Dimanche:

14h30 - 17h30

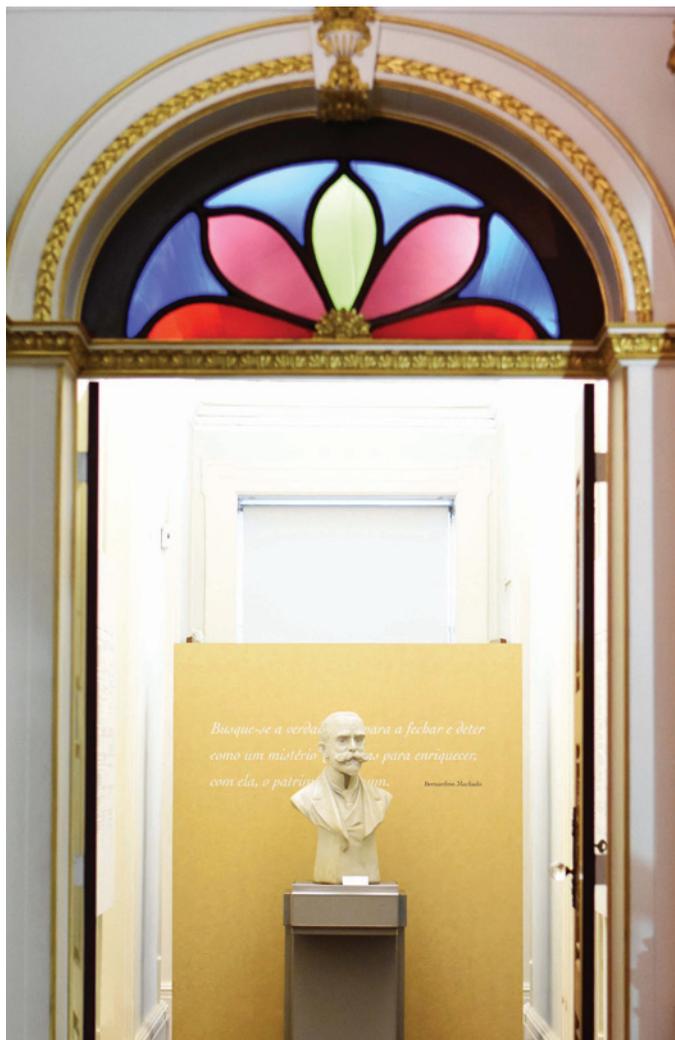
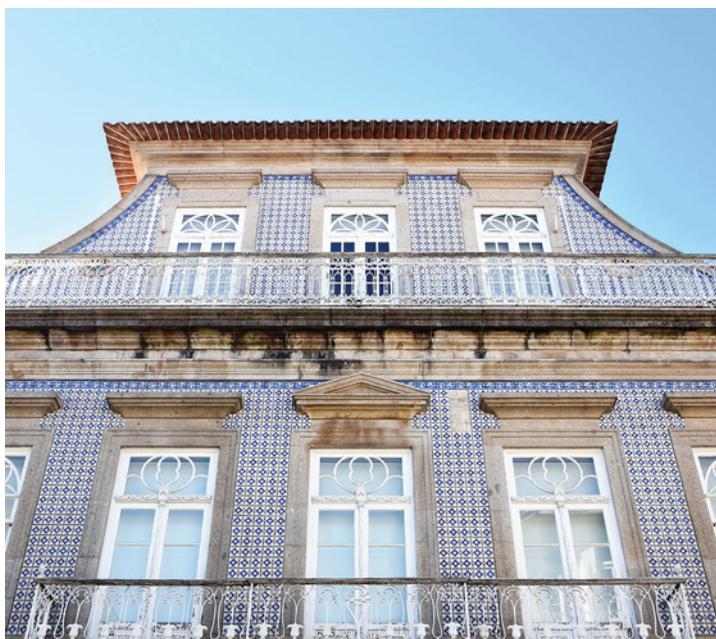
Fermée au Lundi et jours fériés

Entrée gratuite

www.bernardinomachado.org

RPM

Intègre le Réseau
Portugais de Musées

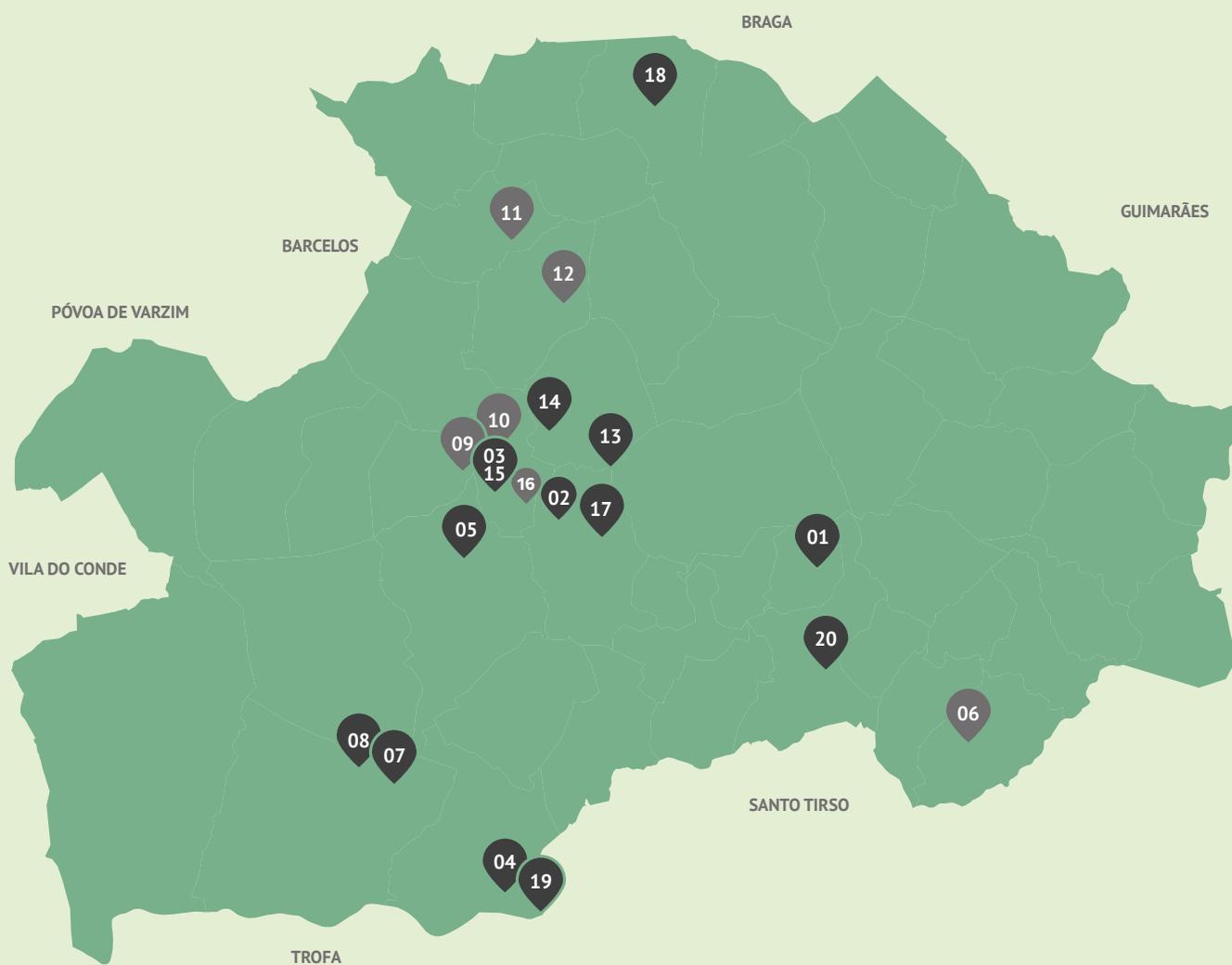


Ville d'une hospitalité chaleureuse

Les gens de la Ville de Famalicão sont chaleureux soit dans l'accueil soit dans le partage des affections, tel que des personnes vraiment d'origine de la région du Minho. Soit dans quelqu'une des époques de l'année, Vila Nova de Famalicão a toujours quelque chose pour offrir et pour se maintenir vif dans la mémoire de tous ceux qui acceptent l'invitation pour y aller.

Il existe des infrastructures très importantes du point de vue culturel aussi que des initiatives à grande projection. Du point de vue environnemental, la Ville nous offre des jardins et des espaces verts bien aménagés que nous assurent de la qualité de vie. Ces espaces sont vraiment un baume excellent pour la santé mentale et psychologique. Il s'agit des espaces multifonctionnels à caractère loisirs, culturel, du sport et même en dialogue avec la nature.

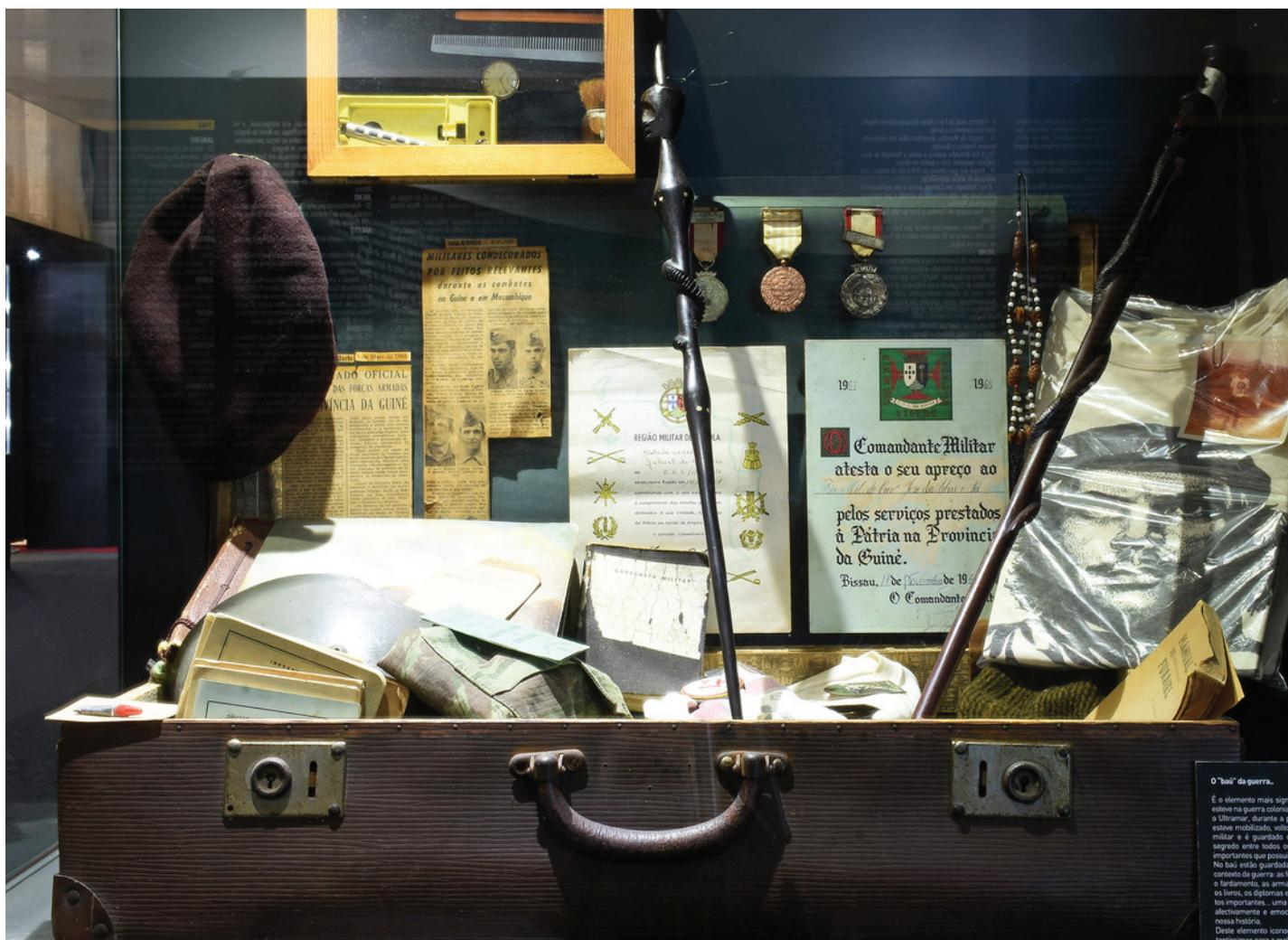
- 01 Maison de l'écrivain Camilo Castelo Branco
- 02 Centre Portugais du Surréalisme
- 03 Musée Bernardino Machado
- 04 Musée National des Chemins de Fer à Lousado
- 05 Musée de l'Industrie Textile du Bassin du Fleuve Ave
- 06 Musée de la Céramique Artistique de la Fondation Castro Alves
- 07 Musée de l'Automobile
- 08 Musée de la Guerre Coloniale
- 09 Maison-Musée de Soledade Malvar
- 10 Musée de l'Art Sacré de la Chapelle Lapa
- 11 Musée de la Confrérie de Notre-Dame du Carmo de Lemenhe
- 12 Musée Civique et Religieux de Mouquim
- 13 Parc de la Devesa
- 14 Maison des Arts
- 15 Galerie Ala da Frente
- 16 Bureau de Tourisme
- 17 Église et Musée de l'Art Sacré de São Tiago de Antas
- 18 Église du Monastère São Salvador de Arnoso
- 19 Pont de Lagoncinha
- 20 Église du Monastère Santa Maria de Landim



MUSÉE DE LA GUERRE COLONIALE

Mémoires et histoires

Il s'agit d'une collection remarquable des cartes de mairaines de guerre, des journaux d'entreprise, des rapports personnels, des témoignages et processus confidentiels, des objets d'art, des photographies, des bibliographies, des objets religieux, uniformes et armements. Donc, le visiteur peut être certain de trouver ici une telle richesse d'information au Musée de la Guerre Coloniale à la ville de Vila Nova de Famalicão vraiment géniale.



O "bás" da guerra.
É o elemento mais signifi-
cativo na guerra colonial,
o "bás", durante a qual
estava mobilizado, voltou
matar e é guardado co-
segredo entre todos os
importantes que possuiu.
No "bás" estão guardadas
as armas, os alimentos e
os importantes, uma e
afectivamente e emoci-
onada história.
Desde elemento icónico
tantos para a real.

Parmi d'autres activités, le visiteur est invité à émerger dans l'exposition et y reconstruire "l'itinéraire" du combattant portugais pendant la guerre coloniale, que s'est déroulée entre 1961 et 1974, aux anciennes provinces d'autre mer d'Angola, de la Guinée Bissau et du Mozambique.

Localisation

41°22'03.6"N 8°32'54.6"W

Horaire

Mardi, Jeudi et Samedi:

14h30 - 18h00

1er Dimanche du mois:

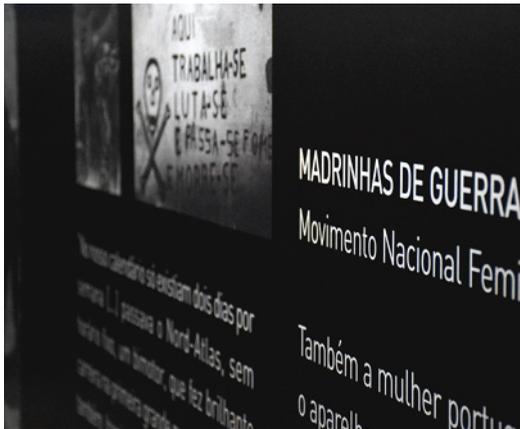
14h30 - 18h00

Groupes et Écoles:

réservation à l'avance

Entrée gratuite

www.museuguerracolonia.pt



Parc de la Devesa





Sport, culture et écotourisme

Une visite au Parc de la Devesa peut se transformer dans un ensemble d'expériences et de sensations vraiment varié. Au-delà des activités du sport que le parc nous offre, une promenade calme nous permet d'observer une énorme diversité des espèces animales (faune), tel que des oiseaux, des mammifères et reptiles, des amphibiens, des poissons, des invertébrés. Situé au centre ville le parc est une invitation claire à la jouissance permanente de la nature.



Le “poumon vert” du territoire, inauguré en 2012, avec 23 hectares, est traversé par une rivière et un lac, que sont aussi des refuges parfaits pour des multiples espèces animales. Doté d’un auditorium extérieur pour la réalisation des spectacles et une Maison du Territoire, ayant des espaces culturels et historiques capables de bien montrer au visiteur les marques du temps passé, le Parc de la Devesa nous étonne aussi par l’offre culturelle. Il est possible d’observer partout dans le Parc des œuvres d’art au travers des reconstructions avec des arbres que sont morts, aussi que nous pouvons trouver bien sur des monuments historiques et archéologiques.

Localisation

41°24'36.1"N 8°30'28.6"W

Horaire

Été (22 mars au 31 octobre):

06h00 – 24h00

Hiver (1 novembre au 21

mars): 06h00 – 22h00

www.parquedadevesa.com

Un “poumon vert”
même au centre
ville de Famalicão



Carnaval, la nuit la plus longue

Pendant ces dernières années, Vila Nova de Famalicão a été le point de rencontre de milliers de fêtards de toute la région nord du pays, qui prennent le choix de la Ville pour vivre un Carnaval typiquement populaire. Caractérisé par une participation spontanée et divertissante des gens, le Carnaval de Famalicão est vécu tout au long de la nuit du carnaval. Il est donc une arrête obligatoire pour tous ceux qui aiment jouer au carnaval. Ici personne ne reste à voir ce qui se passe, mais tout le monde participe à la fête.





Unique, spontané et authentique

“La première règle est d’y aller costumé, la seconde c’est que la fête se vit intensément, on est invité à y participer et non seulement en observer, la troisième c’est qu’il n’y a pas des règles pour vivre le carnaval à Vila Nova de Famalicão. C’est comme ça, d’une façon libre et spontanée, qu’on vit la nuit de carnaval dans cette Ville du Minho et, pour ça, on dit qu’il est différent de tous les autres. Il n’y a aucun programme ni attractions, encore moins d’animateurs, des acteurs ou des personnages très connues de la télé. Tous sont des parties prenantes, dès que costumés et ayant l’esprit de fête. Soient les grands-parents soient les petits enfants, mais surtout les jeunes, dans une nuit où tout le monde est jeune jusqu’à quatre ou cinq heures du matin...”



“... Une espèce de chaos créative et contaminant, où chacun fait ce qu’il veut et se promène où il veut, en défiant les règles et conventions. Tous costumés, personne ne se connaît, mais tous vivent ensemble le moment et l’expérience. Il s’agit donc d’un Carnaval inorganique, avec une origine urbaine et contemporaine, mais posé sur une expérience ancrée sur la tradition du carnaval, ayant les personnes costumés et déçagées de tout préjugé et toute convention.”

par José Augusto Moreira, Journaliste du Público

Date

Nuit du Lundi de Carnaval

Localisation

Centre Ville de Famalicão
41°24'18.4"N 8°31'07.0"W



Les Fêtes “Antoninas”





La fête dans la rue

Le mois de juin commence, on sent déjà l'odeur de l'été et un peu partout le pays des fêtes traditionnelles de célébration des saints populaires sont là. Saint Antoine est très vénérable à Vila Nova de Famalicão et il est considéré comme le saint patron de la Ville, en donnant le motif pour les fêtes ici appelées "Antoninas".

Il y a des divers jours de fête, où il se revive des moments de grande tradition comme les marches, la distribution du pain, la procession, les raids et le folklore.



Les nuits sont animées par le été pleines de la musique et de la dance au rythme de chansons populaires, toujours avec de grands têtes d'affiche.

Ornés et colorés, les rues sont envahies par l'odeur de la sardine, par les ballons et par les autres odeurs du basilic, toujours accompagnés d'un poème allusif à Saint Antoine.

Date

Une semaine entière que se termine le 13 juin, le jour férié local

Lieu

Centre Ville de Famalicão



Foire de l'Artisanat, l'art des mains

Toujours pendant les premiers jours de septembre, vers la fin des vacances, à la continuation il se réalise la Foire de l'Artisanat à Vila Nova de Famalicão. Pendant une semaine, il est possible d'observer plus d'une centaine d'artisans accompagnés, en rendant possible de regarder le travail en direct par de beaucoup d'entre eux qui nous montre les secrets des arts manufacturés au travail de vannerie, argile, encrassement, serrurerie, tissage, bijouterie, menuiserie, entre autres comme est le cas justement. Il s'agit d'une stratégie et d'un événement touristique et culturel que vient d'augmenter chaque année.



En plus des artisans et du travail réalisé sur place, le programme de la Foire est enrichi d'une agenda d'animation quotidienne, engageante et transversale.

En même temps, il y a lieu à la Foire de la Gastronomie où il est possible de découvrir les saveurs les plus authentiques de la cuisine régionale portugaise aussi que de la confiserie nationale.

Localisation

41°24'16.7"N 8°31'00.3"W

Ancien terrain de la Foire

Date

Première semaine de septembre

Entrée gratuite**Programme**www.vilanovadefamalicao.org

IL EST L'HEURE DE PRENDRE PLACE À LA TABLE

Une gastronomie typiquement de la région du Minho

Après la partie à la découverte de l'identité et de l'essence de ce territoire vraiment incroyable, après le voyage par les paysages verts, en cherchant des ponts, des monastères et des vieux solaires, lesquels nourrissent l'âme et l'esprit, rien de mieux que plonger sans crainte et sans risque dans les saveurs et les arômes d'une gastronomie typiquement de la région du Minho. Prenez la place à la table et profitez des plats riches et authentiques que sont préparés avec des produits de la terre, préparés par les mains de quelqu'un qui connaît et sait respecter cette authentique héritage culturelle laquelle contribue assez bien pour enrichir et fier la ville de Vila Nova de Famalicão.



Voyagez par les origines de la gastronomie et laissez-vous séduire par notre mourue, par les fameuses “papas de sarrabulho”, accompagnées des bien connus “rojões”, le “cozido à portuguesa” et le chevreau. Laissez-vous ravir aussi par la confiserie traditionnelle qui vient déjà des anciens couvents et il faut goûter le fameux pudding et le remarquable “pão-de-ló”. Pour rejoindre à cette gastronomie authentique et originaire de la région du Minho, laissez-vous enchanter par une nouvelle génération de restaurants que s’inspirent dans la tradition et profonde origine, et sont capables en même temps de réinventer les saveurs et les arômes, exploitant de nouveaux concepts liés à la cuisine contemporaine.

Cherchez où y aller por manger
tripadvisor.pt
boacamaboamesa.expresso.sapo.pt

 **tripadvisor**®

BOA CAMA BOA MESA

Expresso



Lieu de saveurs,
 une invitation
 pour prendre la
 place à la table!



Maison des Arts un lieu qu'est aussi le vôtre

La Maison des Arts de Vila Nova de Famalicão est vraiment une référence culturelle dans la région et dans le pays entier. Construite pour être la maison de toutes les arts, cet espace-ci met ensemble une programmation culturelle et éclectique, dans un contexte charismatique et à haute qualité, capable d'attirer un public de plus en plus nombreux. Dotée d'un Grand Auditorium à capacité pour cinq cent personnes, un petit Auditorium pour cent cinquante personnes, un Café-Concert pour des spectacles plus intimistes, aussi que d'un magnifique Foyer pour des "Exhibitions", la Maison des Arts de Famalicão a une excellente programmation et elle reçoit de grands noms du monde du spectacle, soit au niveau national soit au niveau international.

Localisation

41°24'49.9"N 8°31'03.0"W

Horaire

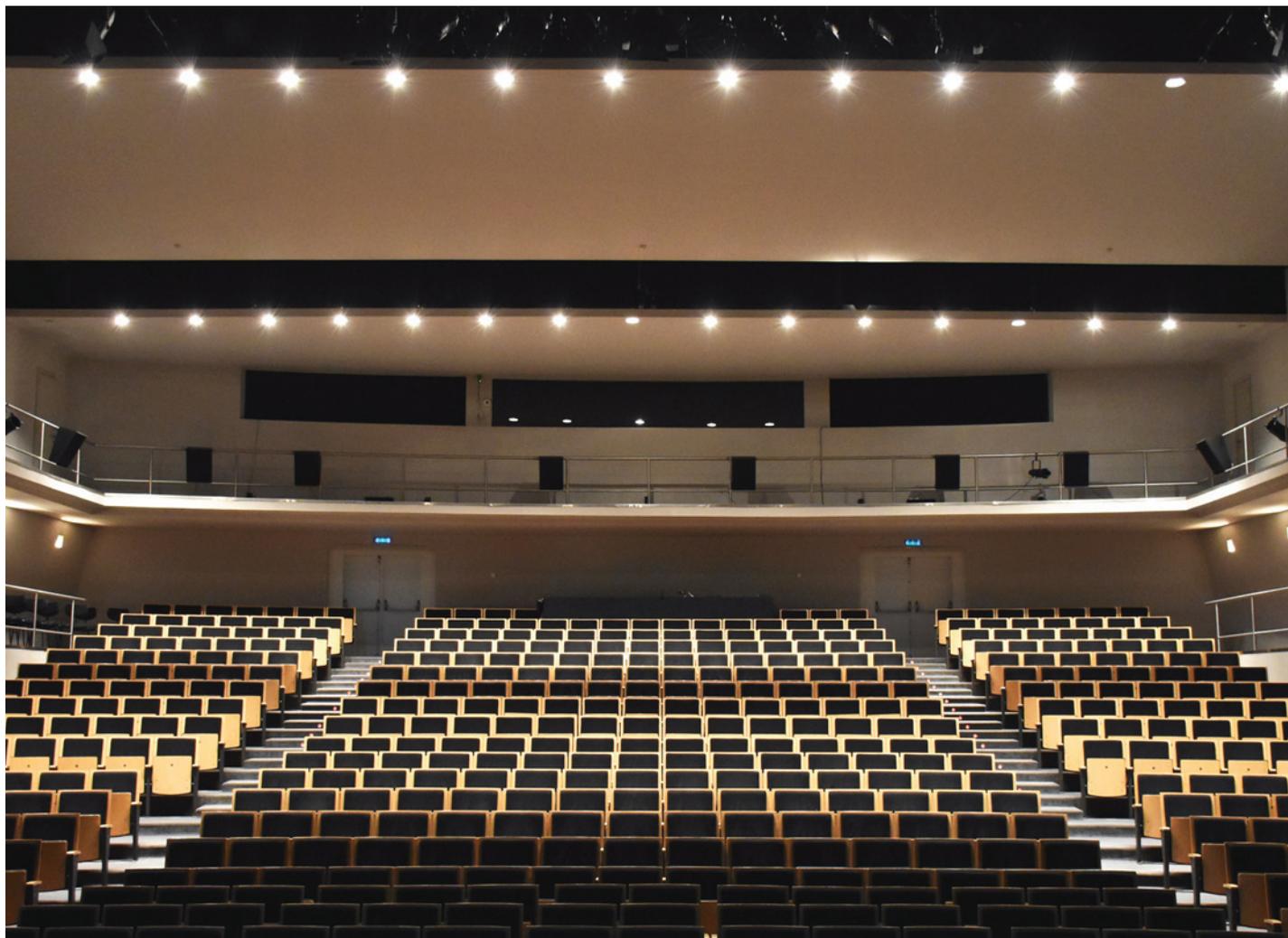
Mardi au Jeudi: 10h00 - 19h00

Vendredi: 10h - 19h e

20h30 - 22h30.

Aux Samedi, Dimanche et jours fériés où il y a des spectacles, le guichet ouvrira une heure avant son début et sera fermée une heure après

www.casadasartes.org



Ala da Frente Galerie d'expositions d'art

La Galerie Ala da Frente est l'espace culturel plus jeune à Vila Nova de Famalicão. Son nom c'est due au fait d'y être installée au long de la façade principale du Musée Bernardino Machado, laquelle s'est proposé dès le début de montrer d'expositions d'art contemporaines, suivant une ligne de programmation capable d'encourager l'accès au groupe d'artistes qui ont déjà un travail consolidé, innovant et cohérent. Il s'agit donc d'un lieu pour ceux qui aiment d'être à la pointe de la culture. Par ces 50 mètres cadrés, réservés à l'art dans le petit Palais Barão da Trovisqueira, ils sont passés des noms comme Jorge Molder, Rui Chafes, João Queiroz, José Pedro Croft et Pedro Cabrita Reis.

Localisation

41°24'28.1"N 8°31'09.5"W

Horaire

Mardi au Vendredi:

10h00 - 17h30

Samedi et Dimanche:

14h30 - 17h30

Entrée gratuite

Route du Roman

La Route du Roman dans la région du Vale do Ave vous invite à entrer dans un voyage inspirant par des lieux chargés d'histoire, auprès d'ensembles monastères, églises, chapelles, mémoriaux et ponts absolument singuliers. Le style roman s'agit d'un style architectonique qu'est apparu au Portugal vers la fin du XIème siècle, encadré comme un phénomène plus élargi de l'eupéanisation de la culture. Comme elle est surtout une architecture religieuse, le roman s'est bien liée à l'organisation institutionnel de l'église et les monastères des divers ordres monastiques, créés ou reconstruits pendant les XIIème et XIIIème siècles.



ROUTE DU ROMAN

Église de São Tiago de Antas

D'une architecture religieuse roman de transition pour le style gothique, l'Église de São Tiago de Antas a été construite vers le milieu des XIIIème et XIVème siècles.

D'un plan simple avec une seule nef et une chapelle principale quadrangulaire, son décoration est tardive et d'inspiration locale.

Localisation

41°24'08.8"N 8°30'35.5"W

Contacts

Paroisse de
São Tiago de Antas

**MONUMENT
D'INTÉRÊT PUBLICQUE**



ROUTE DU ROMAN

Église du Monastère São Salvador de Arnoso

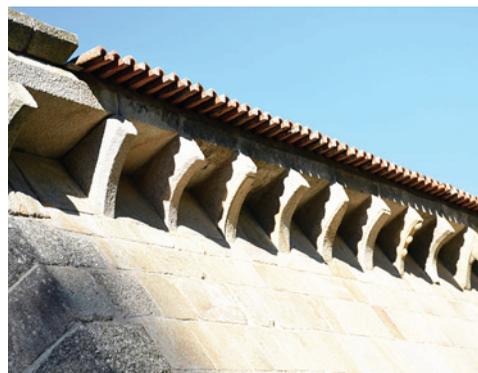
Située à Arnoso Santa Eulália, dans la Ville de Vila Nova de Famalicão, l'Église de style roman, fortement transformé par les interventions profondes qu'ont y été réalisées pendant les années 1940, par la Direction Générale des Bâtiments et Monuments Nationaux, est aujourd'hui un Monument National. Du point de vue ornemental il mérite l'attention le portail axial aussi que dans la porte latérale de la nef, une inscription curieuse sur le tympan "ERA MCLXXXIII" (à l'ère du Christ, année de 1156), correspondant à la date de la consécration de l'église. On doit signaler aussi les frais des années cinq cent, très singuliers dans le territoire. Dans les environs du monastère il y a aussi une plage sur les rives de la rivière Guizande.

Localisation

41°28'01.5"N 8°31'21.1"W

ContactsMunicipalité de Vila
Nova de Famalicão

**MONUMENT
NATIONAL**



ROUTE DU ROMAN

Pont de la Lagoncinha

Le Pont de la Lagoncinha, situé dans la zone sud de la Ville de Fama-licão, à la Paroisse de Lousado sur le Fleuve Ave, c'est un exemplaire tout à fait notable d'un pont roman, soit en termes d'ingénierie, soit en termes historiques, et y représente un élément patrimoniale des plus importants de la Ville et même du pays. Il s'agit d'un pont avec plateau profilé horizontal, doté de deux rampes, sur 6 arches asymétriques, les uns avec un arche de virage et les autres brisées. On y trouve de façon systématique des contreforts avec des sculptures triangulaires et des fesses quadrangulaires. Les gardes sont en pierre de granit et le sol est également en dalles de granit.

Localisation

41°20'56.4"N 8°31'11.7"W

Aux environs de la**Pont de la Lagoncinha**

Il sera de mettre en évidence la Chapelle de S. Lourenço du XVIIIème Siècle et le croisière, aussi que de la Petite Chapelle de Nosso Senhor dos Aflitos (Notre Seigneur des Affligés)

**MONUMENT
NATIONAL**



ROUTE DU ROMAN

Église du Monastère Santa Maria de Landim

Le rencontre avec l'Histoire de Vila Nova de Famalicão doit obligatoirement passer par le Monastère de Landim, l'une des plus anciens et influents structures religieuses et sociales de la période qu'a précédé la fondation de la souveraineté portugaise. Le vieux monastère a été créé par les bénédictins, mais de toute façon une grande partie de son histoire a été vécue très liée aux canons Regrantes de Saint Augustin, les Crúzios de Coimbra. Aujourd'hui, le monastère est propriété privée, lorsque son église devient toujours le siège religieux de cette communauté. Il préserve encore des vestiges du passé roman et gothique, et il est une excellente proposition pour y visiter de façon plus lente et y profiter pour connaître l'exemplaire le plus monumental du patrimoine religieux de ce territoire.

Localisation

41°22'45.1"N 8°27'49.3"W

Contacts

Paroisse de Landim

**MONUMENT
D'INTÉRÊT PUBLIC**



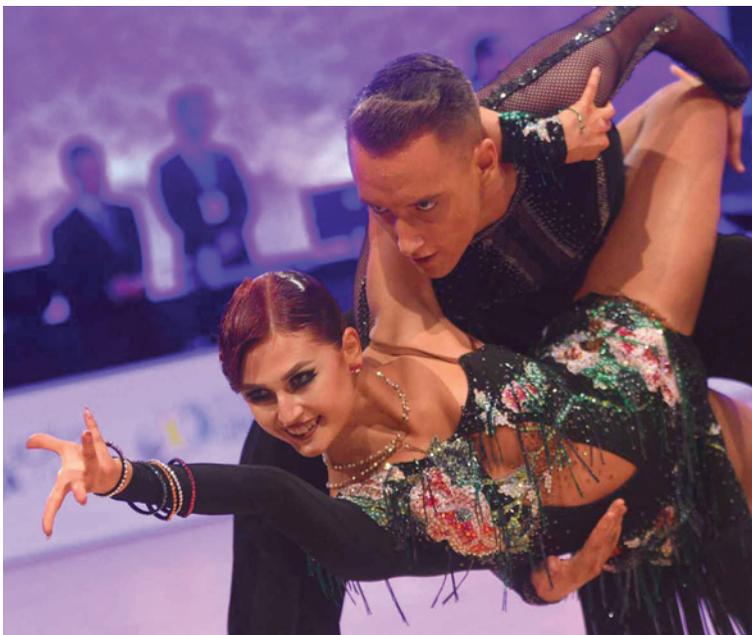
SPORTS

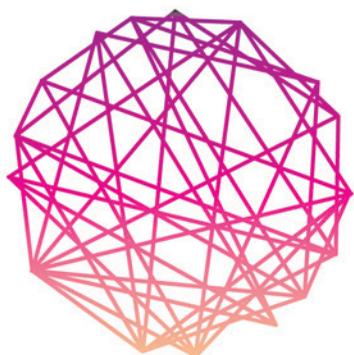
Événements sportifs

Vila Nova de Famalicão organise tout au long de l'année de nombreux événements sportifs, spectaculaires et éclectiques, qui attirent des milliers de personnes dans le pays, que ce soit pour participer ou tout simplement pour vibrer avec les avantages des athlètes. Ce sont des événements compétitifs, mais extrêmement ouverts à la participation populaire. Le véritable festival sportif se déroule de différentes manières tout au long de l'année à Vila Nova de Famalicão.

Quelques événements sportifs

- Demi-Marathon de Famalicão
- Cours de S. Silvestre
- Preuve Famalicão-Joane
- Famalicão Duetlo
- Famalicão Dance
- 24 heures BTT (Vélo Tout Terrain)
- Rally de Famalicão
- ...





FAMALICÃO® CIDADE TÊXTIL



FAMALICÃO
MADE IN

CE QUE NOUS SOMMES

Vila Nova de Famalicão c'est la Ville Textile du Portugal. Par son identité industrielle, par ses entreprises, par ses entrepreneurs, par ses employées, par le CITEVE et par le CeNTI, par le Musée de l'Industrie Textile du Bassin du Fleuve Ave, par l'Association Textile et du Vêtement du Portugal, par le Cluster Textile, aussi que par la contribution très importante de l'industrie textile de la Ville de Famalicão pour l'économie nationale.

Famalicão est vraiment l'épicentre d'une région que concentre une rangée complète, structurée, flexible et dynamique – un cluster qu'est considéré le plus grand de l'Europe – et où, dans un rayon de 60 kilomètres, l'industrie textile peut offrir à son client toutes les solutions nécessaires dans une chaîne de production.



CONTACTS

MAIRIE DE VILA NOVA DE FAMILIÇÃO

Praça Álvaro Marques, 4764-502 VNF
Tel +351 252 320 900
www.vilanovadefamalicao.org
camaramunicipal@vilanovadefamalicao.org
Horaires Lundi à Jeudi: 09h00 - 18h00 / Vendredi 09h - 12h
GPS N 41° 24' 37" W 008° 31' 13"

BUREAU DE TOURISME

Praça D. Maria II 4760-111 VNF
Tel +351 252 312564 Fax +351 252 312564
famaliaoturismo@vilanovadefamalicao.org
Accueil Lundi à Jeudi: 09h00 - 18h00
Vendredi: 09h00 - 12h00

BUREAU INTERACTIF DU TOURISME

Praça D. Maria II 4760-111
Vila Nova de Famalicão
Tel +351 252 317474
lojainterativa@vilanovadefamalicao.org
Accueil Lundi à Dimanche: 10h - 19h

MAISON-MUSÉE CAMILO CASTELO BRANCO/ CENTRE D'ÉTUDES

Av. de S. Miguel, n° 758
4770-631 S. Miguel de Seide
Tel +351 252 327 186 (Maison-Musée)
Tel +351 252 309 750 (Centre d'Études)
geral@camilocastelobranco.org
www.camilocastelobranco.org
Horaires Mardi à Vendredi: 10h à 17h30;
Samedi et Dimanche: 10h30 à 12h30 et 14h30 à 17h30. Fermée aux Lundi et jours fériés
Entrée Gratuite

MUSÉE DE LA FONDATION CUPERTINO DE MIRANDA / CENTRE PORTUGAIS DU SURREALISME

Praça D. Maria II 4760-111 VNF
Tel +351252 301 650
museu@fcm.org.pt
www.fcm.org.pt
Horaires Lundi à Vendredi: 10h à 12h30 et 14h à 18h Samedi et jours fériés (dans la période d'expositions temporaires): 14h à 18h. Fermée aux Dimanche et fin de semaine au mois d'août
Entrée Gratuite

MUSÉE NATIONAL DU CHEMIN DE FER - CENTRE DE LOUSADO

Largo da Estação Lousado
4760-623 Vila Nova de Famalicão
Tel +351 252 153 646 / 252 153 646 (Fax)
museuferroviario@vilanovadefamalicao.org
www.fmnf.pt
Horaires Mardi à Vendredi: 10h à 17h30 / Samedi, Dimanche et jours fériés: 14h30 à 17h30. Fermée aux Lundi, Pâques et du 24 au 27 décembre
Entrée Gratuite

MUSÉE DE L'INDUSTRIE TEXTILE

du Basin du Fleuve Ave
Rua José Casimiro da Silva
4760-355 Calendário
Tel +351 252 313 986 / +351 252 377 110 (Fax)
geral@museudaindustriatextil.org
www.museudaindustriatextil.org
Horaires Mardi à Vendredi: 10h à 17h30
Samedi et Dimanche: 14h30 à 17h30
Fermée aux Lundi et jours fériés
Entrée Gratuite

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE

Parque Lago Discount - Lote 48 B
4760-727 Ribeirão
Tel +351 252 314 045
museudoautomovelfamalicao@gmail.com
Horaires Mardi à Samedi: 10h à 12h30 et 14h30 à 17h30. Fermée aux Lundi, Dimanche jours fériés et pendant le mois d'août
Prix: 2,5 euros/ gratuit pour les moins de 12 ans et plus de 65 ans

MUSÉE BERNARDINO MACHADO

Rua Adriano Pinto Basto, n° 79
4760-114 Vila Nova de Famalicão
Tel +351 252 377 733 / +351 252 377 110 (Fax)
museu@bernardinomachado.org
www.bernardinomachado.org
Horaires Mardi à Vendredi: 10h à 17h30 / Samedi et Dimanche: 14h30 à 17h30
Fermée aux Lundi et jours fériés
Entrée Gratuite

MUSÉE DE LA GUERRE COLONIALE

Parque Lago Discount - Lote 35 A
4760-727 Ribeirão
Tel +351 252 322 848 / +351 252 376 323 / +351 252 376 324 (Fax)
museuguerraolonial@adfa.org.pt
www.museuguerraolonial.pt
Horaires Mardi, Jeudi et Samedi: 14h30 à 18h
Fermée pendant le mois d'août
Entrée Gratuite

PARC DE LA DEVESA

Rua Fernando Mesquita - Antas, 2453 - D
4760 034 Vila Nova de Famalicão
parquedadevesa@vilanovadefamalicao.org
www.parquedadevesa.com
Maison du Territoire - Tel +351 252 374 184
casadoterritorio@vilanovadefamalicao.org
Services Educatifs - Tel +351 252 317 200
sedevesa@vilanovadefamalicao.org
Jardins Potagers Urbains - Tel +351 252 315 194
hufa@vilanovadefamalicao.org

MAISON DES ARTS

Av. Dr. Carlos Bacelar
4760-103 Vila Nova de Famalicão
Tel +351 252 371 297 / +351 252 371 298 / +351 252 371 299 (Fax)
casadasartes@vilanovadefamalicao.org
blog: www.casadasartes.blogspot.com
billeterie: casadasartsvnfbilheteiraonline.pt
Horaires Mardi à Jeudi: 10h00 - 19h00 / Vendredi: 10h00 - 19h00 et 20h30 - 22h30. Aux Samedi, Dimanche et jours fériés où il y a des spectacles, le guichet ouvrira une heure avant son début et sera fermée une heure après.

GALERIE MUNICIPALE ALA DA FRENTE

Palacete Barão da Trovisqueira
Rua Adriano Pinto Basto, 79
4760-114 Vila Nova de Famalicão
www.vilanovadefamalicao.org
aladafrentegaleria@vilanovadefamalicao.org
Tel +351 252 320 900
Horaires Mardi à Vendredi: 10h à 17h30
Samedi et Dimanche: 14h30 à 17h30

MUSÉE D'ART SACRÉ

de S.Tiago de Antas
Rua Frei Bartolomeu dos Mártires
4760-037 Santiago de Antas
Tlm +351 965 441 040
nelsonbcvale@gmail.com
Visites par réservation à l'avance
Entrée Gratuite

MUSÉE CIVIQUE ET RELIGIEUX DE MOUQUIM

Rua da Belavista, n° 714
4770-361 Mouquim
Tlm +351 925 858 962
jose.moreira.lima@hotmail.com
Visites par réservation à l'avance
Entrée Gratuite

MUSÉE DE CÉRAMIQUE ARTISTIQUE DE LA FONDATION CASTRO ALVES

R.Comendador Castro Alves, n° 391
4765-053 Bairro
Tel +351 252 931 053 / +351
252 933 070 (Fax)
fundacao@fundacaocastroalves.org
www.fundacaocastroalves.org
Horaire Lundi à Vendredi: 10h à 12h et
14h à 17h / Samedi: 15h00 à 18h00
(Visites par réservation à l'avance). Fermée
les fin de semaine et jours fériés
Entrée Gratuite

MUSÉE DE LA CONFRÉRIE DE NOTRE DAME DU CARMO DE LEMENHE

Largo de Nossa Senhora do Carmo
4775-418 Lemenhe
Tlm +351 967 323 979
senhoradocarmo@sapo.pt
Visites par réservation à l'avance
Entrée Gratuite

MUSÉE D'ART SACRÉE DE LA CHAPELLE DA LAPA

Largo Tinoco de Sousa
4760-108 Vila Nova de Famalicão
museuartsacra@vilanovadefamalicao.org
Horaire Mardi: 10h à 13h et Jeudi: 14h30 à
17h. Fermée pendant tous les autres jours
Entrée Gratuite

MAISON-MUSÉE SOLEDAD MALVAR

Av. 25 de Abril, n° 104 4760-101 VNF
Tel +351 252 318 091 / +351
252 377 110 (Fax)
soledademalvar@vilanovadefamalicao.org
Horaire Mardi au Vendredi: 10h à 17h30.
Fermée aux Lundi, fin de semaine
et jours fériés
Entrée Gratuite

D'AUTRES ÉQUIPEMENTS MUNICIPAUX

ARCHIVE MUNICIPALE ALBERTO SAMPAIO

Rua Adriano Pinto Basto
4760-114 Vila Nova de Famalicão
tel +351 252 312 661
arquivomunicipal@vilanovadefamalicao.org
Horaire Lundi à Jeudi: 9h à 17h30
/ Vendredi: 9h00 à 11h30

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE CAMILO CASTELO BRANCO

Av. Dr. Carlos Bacelar – Ap 154
4761-925 Vila Nova de Famalicão
Tel +351 252 312 699 / +351
252 318 689 (Fax)
geral@bibliotecacamilocastelobranco.org
www.bibliotecacamilocastelobranco.org
Horaires Lundi 14h à 19h30; Mardi à Vendredi
10h à 19h30 et Samedi 10h à 13h et 14h à 17h
Joane +351 252 993 756
Lousado +351 252 492 983
Pousada de Saramagos +351 252 992 045
Riba de Ave +351 252 981 620
Ribeirão +351 252 494 107

MAISON DE LA JEUNESSE

Rua Manuel Pinto de Sousa, 146
4760-155 Vila Nova de Famalicão
Tel +351 252 314 582/3
casadajuventude@vilanovadefamalicao.org

www.juventudedefamalicao.org
Horaire Lundi à Vendredi: 10h à 18h /
Samedi: Visite par réservation à
l'avance pour les espaces requis

CRÉDITS

DIRECTEUR Paulo Cunha

ÉDITEUR José Agostinho Pereira

TEXTES Isaura Costa

PHOTOGRAPHIE António Freitas, Diana Correia

GRAPHISME ET PAGINATION José Pedro Almeida

PROPRIÉTÉ Câmara Municipal
de Vila Nova de Famalicão



WWW.VILANOVADEFAMALICAO.ORG